

*Helsingin Kaupunginvaltuuston
lykätty varsinainen kokous tiistaina
joulukuun 29 päivänä 1914 k:lo
2 päivällä.*

ESITYSLISTA.

N:o 1.

Maist:n kirjelmät ynnä Lääninhallituksen läheteet Suomen kansalaisoikeuden hakemusten johdosta, joita ovat tehneet:

a) huvilanomistaja J. F. Ahlbäck kasvattityttärensä, Ruotsin alamaisen Elsa Alice Janssonin puolesta,

joka jälkimäinen on syntynyt Helsingissä 1896, nauttii kansalaisluottamusta, on asianmukaisella luvalla oleskellut tässä maassa, saanut käytöksestään hyvän arvosanan sekä antanut suostumuksensa kasvatti-isänsä tekemään hakemukseen. Hakija Ahlbäck on hakemuksensa oheen pannut todistuksen, että hänen varallisuusolonsa ovat sellaiset, että hän hyvin voi elättää kasvattityttärensä.

b) Ruotsin alamainen, liikeapulainen Torsten Fritiof Dahlberg.

Hakija on syntynyt 1883 tässä maassa, nauttii kansalaisluottamusta, on oleskellut tässä maassa kaiken ikänsä, paitsi vuosina 1903—12, on saanut käytöksestään hyvän arvosanan ja ansaitsee vuosittain 3,000 markkaa.

c) Ruotsin alamainen, parturinleski Zaida Teresia Sofia Boijton omasta ja kolmen alakäisen lapsensa puolesta.

Hakija on syntynyt 1887 tässä maassa ja on alkuaan Suomen kansalainen, mutta tuli Ruotsin alamaiseksi avioliittonsa kautta, joka purkautui miehen kuoleman johdosta, nauttii kansalaisluottamusta, oleskelee asianmukaisella luvalla tässä maassa, on saanut käytöksestään hyvän arvosanan ja kykenee elättämään itsensä ja perheensä.

d) Ruotsin alamaiset, tehtailijanleski Augusta Emilia Grahn ynnä yksi alaikäinen tytär sekä täysi-ikäiset tyttäret Augusta Emilia, Anna Ulrika, Elise ja Hedvig Eleonora Grahn.

Hakijat ovat syntyneet, äiti 1848, täysi-ikäiset tyttäret kukin 1887, 1889, 1893 ja 1895, nauttivat kaikki kansalaisluottamusta, ovat asianmukaisella luvalla oleskelleet tässä maassa kaiken ikänsä, ovat käytöksestään saaneet hyvän arvosanan ja ansaitsevat, leskirouva Grahn vuosittain 10,000 markkaa, Fanny Emilia Grahn konttoristina 175 markkaa ja Elise Grahn konttorioppilaana 100 markkaa kuukaudessa.

e) Ruotsin alamainen, makkarantekijä Karl Gottfrid Ohlsson.

Hakija on syntynyt 1877 ja nauttii kansalaisluottamusta, oleskelee tässä maassa asianmukaisella luvalla vuodesta 1909 lähtien, on käytöksestään saanut hyvän arvosanan ja ansaitsee vuosittain noin 5,000 markkaa.

f) Ruotsin alamainen, arkkitehdinleski Anna Louise Lindberg alaikäisine tyttärineen.

Hakija on syntynyt 1869, nauttii kansalaisluottamusta, oleskelee tässä maassa asianmukaisella luvalla vuodesta 1899 lähtien, on saanut käytöksestään hyvän arvosanan ja saa tyttärensä kera yhteistä eläkettä 3,600 markkaa.

g) Ruotsin alamainen, sorvari Karl August Schyllberg.

Hakija on syntynyt 1864 ja nauttii kansalaisluottamusta, oleskelee asianmukaisella luvalla tässä maassa vuodesta 1887 lähtien, on saanut käytöksestään hyvän arvosanan ja nauttii 8 markan päiväpalkkaa.

h) Ruotsin alamainen, varastomestari Rudolf Fredrik Ultimus Lagervall.

Hakija on syntynyt 1866 ja nauttii kansalaisluottamusta, on asianmukaisella luvalla oleskellut tässä maassa vuodesta 1904, on saanut käytöksestään hyvän arvosanan ja ansaitsee vaimoineen noin 6,000 markkaa vuodessa.

i) Ruotsin alamainen, kengittäjä Carl Iohan Zetterström.

Hakija on syntynyt 1868 ja nauttii kansalaisluottamusta, oleskelee asianmukaisella luvalla tässä maassa vuodesta 1900 lähtien, on käytöksestään saanut hyvän arvosanan ja ansaitsee 2,300 markkaa vuodessa.

j) Ruotsin alamainen, työmestari Ernst Viktor Heinrich.

Hakija on syntynyt 1883 ja nauttii kansalaisluottamusta, oleskelee tässä maassa asianmukaisella luvalla vuodesta 1911 lähtien, on saanut käytöksestään hyvän arvosanan ja ansaitsee 330 markkaa kuukaudessa.

k) Ruotsin alamainen, konttoriapulainen Anna Charlotta Elida Andersson.

Hakija on syntynyt 1881 ja nauttii kansalaisluottamusta, on oleskellut tässä maassa jo 15 vuotta, on saanut käytöksestään hyvän arvosanan ja ansaitsee 2,000 markkaa vuodessa.

l) Saksan alamainen, leskirouva Augusta Emerentia Wacker.

Hakija on syntynyt 1870 ja nauttii kansalaisluottamusta, on asianmukaisella luvalla oleskellut tässä maassa kaiken ikänsä, kunnes hänet sodan puhjettua karkoitettiin, on saanut käytöksestään hyvän arvosanan ja ansainnut kassanhoitajattarena 200 markkaa kuukaudessa.

m) Saksan alamainen, hammasteknikko Carl Wilhelm August Haak.

Hakija on syntynyt 1875 ja nauttii kansalaisluottamusta, on asianmukaisella luvalla oleskellut tässä maassa jo 20 vuotta, saanut käytöksestään hyvän arvosanan ja ansaitsee 300 markkaa kuukaudessa.

n) Saksan alamaiset, Frieda Henriette Albertine Steiner ja Bertha Anthonie Wilhelmine Steiner,

joista edellinen on syntynyt 1881 ja jälkimäinen 1884, nauttivat kansalaisluottamusta ja ovat yhteen jaksoon oleskelleet täällä vuodesta 1886 sekä saaneet käytöksestään hyvän arvosanan.

Poliisimestari ilmoittaa, että hakijat viime marraskuulla karkoitettiin täältä ja asettuivat Mikkeliin asumaan, minkätähden heidän kansallisuuspassiaan ja selvitystä heidän vastaisesta toimeentulostaan ei ole voitu hankkia.

o) Saksan alamainen Floria Fernanda Dorothea Steiner.

Hakija on syntynyt 1878 ja nauttii kansalaisluottamusta, on täällä oleskellut yhteen jaksoon vuodesta 1886 sekä saanut käytöksestään hyvän arvosanan.

Poliisimestari ilmoittaa samaa kuin n) kohdalla mainitusta asiasta, mutta puoltaa kuitenkin myöntymistä hakemukseen.

V. V.:

Kvsto ilmoittanee, ettei sillä ole mitään muistuttamista hakemuksia a)—m) vastaan. Hakemuksia n) ja o) lieene ehdotettava evättäviksi, siihen nähden että selvitystä hakijain vastaisesta toimeentulosta puuttuu.

Kvsto:

V. V:n ehdotus hyväksyttiin.

N:o 2.

Maist:n kirjelmä ynnä Lääninhallituksen lähete apteekkarinvaimo Erika Wilhelmina Lindholmin hakemuksen johdosta saada täällä harjoittaa rohdoskauppaliikettä.

Hakemuksen oheen on pantu papinkirja, josta näkyy, ett hakija on hyvämaineinen, sekä todistus, että hänen miehensä, apteekkari A. Lindholm, joka on oikeutettu apteekki-liikettä harjoittamaan, suostuu aiottua rohdoskauppaa johtamaan.

V. V.:

Rohdoskaupasta ²⁴/₁ 1888 annetun K. A:n mukaan saa oikeuden tuollaisen elinkeinon harjoittamiseen hankkia jokainen, joka elinkeinoista ³¹/₃ 1879 annetun asetuksen mukaan

on oikeutettu ilmoituksen tehtyään harjoittamaan avonaista elinkeinoa. Viimeksi mainittu asetus säättää vaimon oikeudesta tuollaisen elinkeinon harjoittamiseen, että hänen miehensä tulee antaa siihen lupa ja vastata liikkeen puolesta tehtävistä sitoumuksista. Kun apteekkari Lindholmin sitoumuksen johtaa liikettä voi katsoa sisältävän tuollaisen luvan, mutta ei sitä vastoin elinkeinolain edellyttämää vastuunalaisuutta sitoumuksista, ilmoittanee Vsto, ettei sillä puolestaan ole hakemusta vastaan mitään muuta muistuttamista, kuin että hakijan mies ei ole ilmoittautunut mainitussa kohden vastuunalaiseksi.

Kvsto:

V. V:n ehdotus hyväksyttiin.

N:o 3.

Jatkokäsittelyyn 28/4:stä 1914: Komitean mietintö N:o 2 uuden kaupungintalon rakennusasiasta (Pain. asiakirj. N:o 22 vuodelta 1914).

V. V.:

Mietintö pantiin pöydälle syksyn 1914 ensimmäiseen kokoukseen, mutta sitä ei ole uudestaan esitetty Kvstolle. Nykyoloihin katsoen ei asiassa voine tulla kysymykseen muita toimenpiteitä, kuin että Kvsto aikanaan laadittavaan ratkaisemattomain asiain siirtolueteloon merkitsemistä varten päättäneen panna asian toistaiseksi pöydälle.

Kvsto:

Asia pantiin toistaiseksi pöydälle.

N:o 4.

Helsingin Työväenopiston Johtokunnan esitys valtioavun hankkimisesta opistolle.

Maamme kansakoululaitosta ja erinäisiä sivistystarkoituksia varten vuodeksi 1913 vahvistettuun menosääntöön on pantu 30,000 markan määräraha työväenopistojen avustamiseksi. Apurahoja, joita on haettava Koulutoimen Ylihallitukselta, annetaan 2,000—5,000 markan määrin, mutta ei enempää kuin mitä kunta on opiston voimassapitoon osottanut. Lisäksi on apurahain nauttimiseen nähden pantu erinäisiä ehtoja, jotka lähemmin mainitaan Kouluylihallituksen kirjelmässä tammikuun 30 päivästä 1914. Kun Helsingin kunta on vahvistetun menosäännön mukaan vuonna 1913 tarkoitukseen osottanut 23,000 markkaa ja myöhemmin 3,000 markkaa, joista rahamääristä 17,000 markkaa on käytetty opiston suomenkielisen ja 9,000 markkaa ruotsinkielisen osaston hyväksi, esittää johtokunta, että Kvsto ennen vuoden umpeen menemistä Ylihallitukselta anois kaupungille suurinta valtioavun määrää, 5,000 markkaa, kumpaisellekin osastolle eli kaikkiaan 10,000 markkaa.

V. V.:

Mainitun suuntainen esitys tehtänee Kouluylihallitukselle.

Kvsto:

V. V:n ehdotus hyväksyttiin.

N:o 5.

Jatkokäsittelyyn 15/12:stä 1914: Kasvatuslautakunnan kirjelmät alempana mainittujen Lautakunnan virkain täyttämistä:

a) ammattihoollajanviran, jotka ovat hakeneet vapaaherra A. von Bonsdorff ja voimistelunopettaja J. V. Tamminen.

Vapaaherra Adolf von Bonsdorff on syntynyt 1862 ja suorittanut filosofian kandidaattitutkinnon. Ollut Haminan reaalilyseon opettajana 1886—91 ja saman koulun rehtorina 1888—91; Helsingin reaalilyseon kollega 1893—1902; saman koulun v. t. rehtori 1891—93 ja varsinainen rehtori 1893—1901; Helsingin kansankoulutarkastaja 1902—08; suojelukasvatuksen tarkastaja 1908—14. Paitsi erinäisiä ulkomaisia kasvatustieteellisiä opintomatkoja varten on hakija vuonna 1909 oleskellut erinäisissä maissa tutkimassa suojelukasvatusta sekä sen yhteydessä olevia yhteiskuntaoloja ja lainsäädäntötoimia, ottanut osaa ulkomaisiin lasten- ja nuorisohoitokursseihin sekä suojelukasvatus- ja ammattihoollajain kongresseihin; Saksan ammattihoollajain vakinaisen johtokunnan jäsen. Julkaissut painosta lukuisia julkista lasten- ja nuorisohoittoa käsitteleviä kirjoituksia.

Voimistelunopettaja Juho Viktor Tamminen, joka on syntynyt 1886, on suorittanut voimistelunopettaja- ja sairasvoimistelija- ynnä alkohologia-kurssin sekä kasvatustieteellisen tutkinnon. Hoitanut voimistelun- ja terveydenhoidon opettajanvirkaa Mikkelissä ja Helsingissä vuodesta 1912 nykyaikaan asti.

Sekä Holhous- että Kasvatuslautakunta puoltavat virkaan vapaaherra von Bonsdorffia hänellä lasten- ja nuorisohoidon alalla olevain suurien ansioittensa vuoksi ja koska hän on erinomaisen sopiva toimeen.

b) lääkärinviran, jota ovat hakeneet dosentti A. Cloppatt, lääketieteenlisensiaatti K. Lindgren, T. Vaernerberg ja E. Nystén sekä tohtori F. Geitlin, joka viimeksi mainittu kuitenkin Kvstolle antamassaan kirjelmässä on sittemmin peruuttanut hakemuksensa.

Dosentti Arthur Rudolf Cloppatt, joka on syntynyt 1858, on suorittanut lääketieteenlisensiaattitutkinnon 1885, nimitetty lastentautiopin dosentiksi 1890; toiminut aluelääkärinä Helsingissä 1886—7; assistenttilääkäri Helsingin yleisen sairaalan gynekologisella lastenosastolla 1887—90; laboraattori fysiologisessa laboratoriossa 1892—1905; tälläisen rokotusainevaraston ja rokotusaineen valmistuslaitoksen johtaja 1905—14; eri aikoina hoitanut lastentautiopin professorinvirkaa. Tehnyt ulkomaisia opintomatkoja ja painosta julkaissut monia tieteellisiä kirjoituksia.

Lääketieteenlisensiaatti Karl Emil Lindgren on syntynyt 1870, suorittanut lääketieteenlisensiaattitutkinnon ja terveysopin tutkinnon 1898; rautatielääkäri 1898—1905; Rauman kaupunginlääkäri 1900—1905; kunnanlääkäri 1906—13 ja toimii nykyään lääkärinä täällä.

Lääketieteenlisensiaatti Tor Gustaf Vaernerberg on syntynyt 1876, suorittanut lääketieteenlisensiaattitutkinnon 1901; kunnanlääkäri 1903—13; rautatielääkäri 1908—13 sekä Räckhalsin langettavatautisten kodin lääkäri vuodesta 1904, Koivulan kasvatustieteellisen lääkärin vuodesta 1903, Helsingin lastentarhain ja Hermanin lastenseimen lääkäri vuodesta 1913 sekä Fredriksbergin lastenseimen lääkäri vuodesta 1914.

Lääketieteenlisensiaatti Einar Rafael Nystén on syntynyt 1882, suorittanut lääketieteenlisensiaattitutkinnon 1911, ollut kunnanlääkärinä 1911—14. Vuonna 1914 valittu ensin nuoremaksi ja sitten vanhemmaksi assistenttilääkäriksi uuteen kulkutautisairaalaan

Kasvatuslautakunta on katsonut hakijain Geitlinin, Lindgrenin ja Vaenerbergin voivan tulla huomioon otettaviksi virkaa täytettäessä sekä näistä asettanut Vaenerbergin ensimmäiselle, Geitlinin toiselle ja Lindgrenin kolmannelle sijalle. Hakija Vaenerbergiin nähden Lautakunta huomauttaa, että hän toimimalla Koivulan, Räckhalsin ja kansanlastentarhain lääkärinä on erikoisesti perehtynyt Kasvatuslautakunnan lääkäriellä oleviin tehtäviin, minkä ohessa hän, mikäli Lautakunta on saanut tietää, on osottanut elävää harrastusta tehtäväänsä. Lisensiaatti Lindgren on useimmille Lautakunnan jäsenille ollut niin tuntematon, että hänet on voitu asettaa ainoastaan kolmannelle sijalle.

Muista hakijoista on dosentti Clopatt kilpahakijoitaan muodollisesti etevämpi, mutta Lautakunnan mielestä hänellä ei ole sitä liikkuvaisuutta ja tarmoa, jota Lautakunnan lääkärintointiminta vaatii. Lisensiaatti Nystén on joka kohdassa vähemmän ansiokas kuin kilpahakijansa.

c) kamreerinviran, jota ovat hakeneet taloudenhoitaja F. O. Rosendahl, pankinjohtaja V. Takala, luutnantti G. Palin, varatuomari M. Wilskman, senaatin ylimääräiset kopistit U. Olander ja G. Holm, liikemies E. Trygg, konttoristi K. L. Lindholm, ylioppilas V. Andersson, konttoripäällikkö K. W. Wirzenius ja filosofianmaisteri A. M. Winberg.

Taloudenhoitaja Frans Oskar Rosendahl, joka on syntynyt 1876, on yksityiskauppakoulun opettajain johdolla suorittanut täydellisen konttorikurssin osin erinomaisin ja osin kiitettävin arvosanoin sekä hoitanut kirjanpitäjän-kassanhoitajanvirkaa työ- ja vaivaistalossa 1895—1909 ynnä Kasvatuslautakunnan talouden- ja kassanhoitajanvirkaa viimeksi mainitusta vuodesta lähtien. Vaivaishoitohallitus on todistanut hakijan osottaneen suurta asiantuntemusta, hyvää arvostelukykä ja kiitettävää työkykyä sekä että hän on harvinaisella uutteruudella ja milloinkaan pettämättömällä tunnollisuudella suorittanut tehtävänsä.

Pankinkonttorinjohtaja Väinö Takala, joka on syntynyt 1884, on suorittanut ylioppilastutkinnon ja palvellut Kansallis-Osake-Pankissa 1907—1914, eroten siitä viimeksi mainittuna vuonna oltuaan viisi vuotta pankin Lappeenrannan haarakonttorin johtajana.

Luutnantti Georg Palin, joka on syntynyt 1880, on käynyt Suomen kadettikoulun ja asetettu lakkautuspalkalle Suomen kaartinpataljoonan lakkautuessa vuonna 1906, mistä lähtien hakija on toiminut kirjanpitäjänä ja kassanhoitajana eräässä yksityisliikkeessä, jolta on saanut hyvän arvosanan.

Varatuomari Mauno Wilskman on syntynyt 1885, suorittanut yleisen oikeustutkinnon ja nimitetty Metsähallituksen notaariksi 1913. On kauppakoulunjohtajan opastamana suorittanut kirjanpitokurssin.

Senaatin ylimääräinen kopisti Urho Olander on syntynyt 1886, suorittanut ylemmän hallintotutkinnon ja yliopistossa täydellisen kirjanpitokurssin. Palvelee K. Senaatissa. Arvosana: „kiitettävä“.

Senaatin ylimääräinen kopisti Gösta Holm on syntynyt 1876, suorittanut ylemmän hallintotutkinnon sekä yksityisen kirjanpidonopettajan johdolla täydellisen kirjanpitokurssin. Arvosana: „kiitettävä“.

Liikemies Emil Trygg, joka ei ole ilmoittanut syntymävuottaan, on käynyt klassillisen lyseon, palvellut yksityisissä liikeyrityksissä, joilta on saanut hyvän arvosanan, sekä harjoittaa nykyään omaa liikettä Turussa.

Konttoristi Konrad Leopold Lindholm, joka on syntynyt 1872, on suorittanut kauppakoulukurssin ja palvellut yksityisissä liikeyrityksissä, joilta on saanut hyvän arvosanan.

Ylioppilas Valdemar Andersson on syntynyt 1889, käynyt ylemmän kauppaooppilaitoksen ja palvellut yksityisissä liikeyrityksissä, joilta on saanut hyvän arvosanan.

Konttoripäällikkö K. W. Wirzenius, joka ei ole ilmoittanut ikäänsä, on käynyt kauppaooppilaitoksen ja sittemmin palvellut yksityisissä liikeyrityksissä. Arvosanat hyvät.

Filosofianmaisteri Adolf Mauritz Winberg on syntynyt 1884, suorittanut filosofian-kandidaattitutkinnon sekä yliopistossa kirjanpitokurssin, palvellut yksityisissä liikeyrityksissä sekä saanut hyvän arvosanan. Palvelee nykyään päiväkirjanpitäjänä ja tilaston-laatijana kaupungin lihan tarkastusasemalla.

Kasvatuslautakunnan mielestä ovat hakijat Rosendahl, Takala ja Palin käytännöllisiin tietoihinsa nähden puheena olevalla alalla otettavat vastamainitussa järjestyksessä huomioon muiden hakijain edellä. Rosendahlin nähden Lautakunta erittäin huomauttaa, että hän on Lautakunnan kassan- ja taloudenhoitajana etevästi täyttänyt tehtävänsä sekä että hänen saavuttamansa perehtyminen Lautakunnan ja kaupungin kasvatustalouksien taloudellisiin oloihin olisi erikoisesti omansa helpottamaan hänen työtään.

V. V.:

Kvsto täyttäneet virat, joihin on astuttava tammikuun 1 päivänä 1915, toimittamalla vaalit suljetuin lipuin.

Kvsto:

Ammattiholhojaksi valittiin vapaaherra A. von Bonsdorff, lääkäriksi tohtori T. Vaenerberg ja kamreeriksi taloudenhoitaja F. O. Rosendahl.

N:o 6.

Maist:n kirjelmä ehdotuksineen 1915 vuoden meno- ja tulosäännöksi sekä sen yhteydessä Budjettivaliokunnan siitä antama mietintö (Pain. asiakirj. N:ot 70, 76, 77 ja 79 vuodelta 1914).

Kvsto:

Maist:n ehdotus hyväksyttiin Budjettivaliokunnan siihen ehdottamin muutoksin, paitsi seuraavilta kohdin, nimittäin:

1) että Pelastusarmeijalle myönnettiin slummitoimintansa hyväksi 10,000 markan määräraha samoilla ehdoilla kuin vuonna 1914;

2) että kaasutehtaan näyttely-, myymälä- ja varastohuoneistojen vuokramääräraha korotettiin 9,600 markasta 10,000 markkaan;

3) että tontinlunastusten korkotulot korotettiin ehdotetusta 400,000 markan määrätä 440,000 markkaan;

4) että Budjettivaliokunnan mietinnön sivulla 6 tehdyn, asianomaisten lautakuntain ja hallitusten vuosikertomusten painatusta koskevan ehdotuksen johdosta Tilastokonttorin tuli Kvstolle antaa lausunto lähempine ehdotuksineen;

5) että aika, mistä lähtien sähkötehtaan vastaperustettujen osastojen johtajat saavat lukea hyväkseen virkavuotien palkankorotusta silmällä pitäen, on luettava siitä päivästä, jona heidät on virkoihinsa valittu;

5) että kaupungin yleisten töiden Hallitus valtuutettiin menosääntöön satamain ruoppausta varten pannun 35,000 markan määrärahan lisäksi Hietalahden sataman ruoppaukseen käyttämään 20,000 markkaa Santa- ja Busholman tasoituspäämäärärahasta; sekä

6) että, kun Kvstossa oli tehty ehdotus sellaisen muutoksen toimeenpanemisesta, että Kri ei saa myöntää rahavarain tilauksiin eikä määrätä laskuja maksettaviksi, ellei Rkonttorista hankitun selvityksen pohjalla ole saatu varmuutta siitä, että määrärahaa on tarkoitukseen käytettävänä vahvistetun rahasäännön mukaan, Rkmin tuli Vstolle antaa lausunto ehdotuksineen asiasta.

N:o 7.**Salainen asia.**

Förteckning öfver afgående och kvarstående ledamöter i stadens nämnder
vid utgången af år 1914.

Kaupungin lautakuntain eroavat ja jäljelläolevat jäsenet
1914 vuoden päätyessä.

Afgående.
Eroavat.

Kvarstående.
Jäljelläolevat.

Drätselkammaren
Rahatoimikamari

Ordförande: Puheenjohtaja:
Gripenberg, A.
Viceordförande: Varapuheenjohtaja:
Stjernvall, J.
Ledamöter: Jäsenet:
Gripenberg, A.
Heimbürger, W. F. samt
Stjernvall, J. (vald till ut-
gången af år 1915, men anhållit om
befrielse. Valittu 1915 vuoden loppuun
asti, mutta pyytänyt vapautusta).
Suppleanter: Varajäsenet:
Grotenfelt, N. B. A.
v. Willebrand, K. R.
Lilius, H.
Föreslås: Till ledamot i stället för herr J.
Stjernvall herr J. Castrén, till viceordförande
herr Heimbürger och till suppleanter herrar
A. Listo, Ernst Ehrnrooth och H. M. J. Re-
lander; i öfrigt återval.
Ehdotetaan: Jäseneksi herra J. Stjernvallin
sijaan herra J. Castrén; varapuheenjohtajaksi
herra Heimbürger sekä varajäseniksi herrat
A. Listo, Ernst Ehrnrooth ja H. M. J. Re-
lander; muut uudelleen.

Ledamöter: Jäsenet:
Hertzberg, H.
Lindhahl, K.
Ignatius, K.

Inkvarteringsnämnden
Majoituslautakunta

Ordförande: Puheenjohtaja:
af Enehjelm, G. E. M.
Ledamot: Jäsen:
af Enehjelm, G. E. M.
Suppleanter: Varajäsenet:
Bäckman, G. A.
Lindberg, A.
Föreslås: Återval.
Ehdotetaan: Uudelleen.

Ledamöter: Jäsenet:
Tamelander, M.
Hisinger-Jägerskiöld, L.

Fattigvårdsstyrelsen
Vaivaishoitohallitus

Ordförande: Puheenjohtaja:
Serlachius, A.
Ledamöter: Jäsenet:
Fagerholm, C. F.
Sundelius, N. A. H.
Wallgren, A. L.
Streng, Sofia.
Karvonen, A. H.
Munck, L. F.
Kihlman, M. L.
Leontjeff, V.
Kochtomow, N.
Wetterstrand, L.
af Forselles, Jenny, samt
Malin, A. (som bortflyttat
från orten; joka on muuttanut
paikkakunnalta).
Suppleanter: Varajäsenet:
Heikel, Elsa.
Bohm, Mathilda.
Böök, E.

Enligt det nya reglementet för fattigvården
i Helsingfors, fastställt af guvernören i länet
den 30 sistlidna oktober, skall Styrelsen bestå
af en ordförande, 24 medlemmar och nödigt
antal suppleanter, hvarjämte reglementet i
likhet med nu gällande bestämmingar före-
skrifver, att ordföranden och suppleanterna
väljas af Stadsfullmäktige för ett år i sänder,
de ordinarie ledamöterna åter för tre år. En-
ligt B. U:s uppfattning ankommer det å Stge
att nu genom nyval besätta samtliga 24 le-
damotsplatser i Fattigvårdsstyrelsen, hvar-
jämte Utskottet hemställer att antalet supp-
leanter i Styrelsen måtte fastställas till fyra.
Läänin kuvernörin viime lokakuun 30 päi-
vänä vahvistaman Helsingin kaupungin uuden
vaivaishoito-ohjesäännön mukaan pitää Hal-
litukseen kuulua puheenjohtaja, 24 jäsentä ja
tarpeellinen määrä varajäseniä, minkä ohessa
uudessa samaten kuin nykyäänkin voimassa
olevassa ohjesäännössä määrätään, että Kau-

Valordning.

1 turen:

3 ledamöter i Drätselkammaren.
1 ledamot i Inkvarteringsnämnden.
Ordförande i Fattigvårdsstyrelsen.

2 turen:

Ordförande i Drätselkammaren.
Ordförande i Inkvarteringsnämnden.
Ordförande i Hälsovårdsnämnden.

3 turen:

Viceordförande i Drätselkammaren.
3 suppleanter i Drätselkammaren.
6 ledamöter i Uppfostringsnämnden.

4 turen:

Ordförande i Uppfostringsnämnden.
1 ledamot i Styrelsen för stadens allmänna
arbeten.
4 ledamöter i Socialnämnden.

5 turen:

17 ledamöter i Fattigvårdsstyrelsen.
2 suppleanter i Styrelsen för stadens all-
männa arbeten.
4 suppleanter i Socialnämnden.

Vaalien järjestys.

1:nen vuoro:

3 jäsentä Rahatoimikamariin.
1 jäsen Majoituslautakuntaan.
Vaivaishoitohallituksen puheenjohtaja.

2:nen vuoro:

Rahatoimikamarin puheenjohtaja.
Majoituslautakunnan puheenjohtaja.
Terveystenhoitolautakunnan puheenjohtaja.

3:s vuoro:

Rahatoimikamarin varapuheenjohtaja.
3 varajäsentä Rahatoimikamariin.
6 jäsentä Kasvatuslautakuntaan.

4:s vuoro:

Kasvatuslautakunnan puheenjohtaja.
1 jäsen Kaupungin yleisten töiden hallituk-
seen.
4 jäsentä Sosialilautakuntaan.

5:s vuoro:

17 jäsentä Vaivaishoitohallitukseen.
2 varajäsentä Kaupungin yleisten töiden hal-
litukseen.
4 varajäsentä Sosialilautakuntaan.

**Afgående.
Eroavat.**

**Kvarstående.
Jäljelläolevat.**

punginvaltuusto valitsee puheenjohtajan ja varajäsenet vuodeksi, varsinaiset jäsenet taas kolmeksi vuodeksi kerrallaan. V. V:n käsit-
tyksen mukaan tulee Kvston nyt täyttää kaikki
24 Vaivaishoitohallituksen jäsenpaikkaa, minkä
ohessa Valiokunta esittää, että Hallituksen
varajäsenten luku määrättäisiin neljäksi.
Föreslås:
Ehdotetaan:
a) Till ordförande, puheenjohtajaksi:
Serlachius, A.
b) Till ledamöter, jäseniksi:
Leontjeff, V.
Kochtomow, N.
Wetterstrand, L.
af Forselles, Jenny.
Fagerholm, C. F.
Sundelius, N. A. H.
Wallgren, A. L.
Streng, Sofia.
Karvonen, A. H.
Munck, L. F.
Kihlman, M. L.
Tulenheimo, A.
Nummivuori, F.
Spåre, A.
Ehrström, O.
Pätiälä, Selma.
Edelmann, H.
Heikel, Elsa.
Svendelin, Seidi.
Frisk, J.
Kuusisto, A. V.
Berglund, S.
Nandelstadh, Bertha.
Ekman, W.
c) Till suppleanter, varajäseniksi:
Böök, E.
Allardt, V.
Bohm, Mathilda.
Tukiainen, K.

**Hälsovårdsnämnden
Terveystenhoitolautakunta**

Ordförande: Puheenjohtaja: v. Hellens, O. J. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen.	Ledamöter: Jäsenet: v. Hellens, O. J. Lilius, F. O. Mallander, B. L. Zilliacus, H. J. W. Wegelius, V. Suppleanter: Varajäsenet: Timgren, C. J. Juselius, A. Sonck, L. Stigzelius, E. Hirvisalo, K. F. (valda af Stadsfullmäktige; jotka Kaupungin- valtuusto on valinnut). Dessutom polismästa- ren, stadsingeniören och förste stadsläkaren såsom själfskrifna. Näitä paitsi poliisimestari, kaupungininsinööri ja ensimmäinen kaupun- ginlääkäri itseoikeutettuina.
---	--

**Styrelsen för stadens allmänna arbeten
Kaupungin yleisten töiden hallitus**

Ledamot: Jäsen: Tallberg, J. Suppleanter: Varajäsenet: Stockmann, K. Enckell, C. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen.	Ledamöter: Jäsenet: Idström, G. (själfskrifven; itseoikeutettuna). Lindgren, A. Appelberg, K. J. (valda af Stadsfullmäktige; jotka Kaupungin- valtuusto on valinnut). Dessutom en ledamot och en suppleant, som utses af Drätselkammaren. Näitä paitsi yksi jäsen ja yksi varajäsen, jotka Rahatoimi- kamari valitsee.
--	--

**Socialnämnden
Sosiaalilautakunta**

Ledamöter: Jäsenet: Ehrnrooth, L. R. Stenroth, O. E. Tokoi, A. O. v. Wright, V. Suppleanter: Varajäsenet: Hallstén, G. O. Heinonen, K. R. Snellman, G. R. Zilliacus, W. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen. Dessutom utse Drätselkammaren, Hälso- vårdsnämnden och Fattigvårdsstyrelsen en- hvar en ledamot och en suppleant. Näitä paitsi valitsevat Rahatoimikamari, Terveysten- hoitolautakunta ja Vaivaishoitohallitus kukin yhden jäsenen ja yhden varajäsenen.	
---	--

*Afgående.
Eroavat.*

*Kvarstående.
Jäljelläolevat.*

**Uppfostringsnämnden
Kasvatuslautakunta**

Ordförande: Puheenjohtaja: Gordie, I. Ledamöter: Jäsenet: Charpentier, A. Cedercreutz, E. v. Nandelstadh, Bertha. Hurmerinta, K. Tarjanne, O. Jämlikt föreskrifterna uti den af Stadsfullmäktige den 4 sistlidne november fastställda nya instruktionen för Uppfostringsnämnden, hvilken gäller från den 1 januari 1915, består Nämnden af 6 af Stadsfullmäktige utsedda medlemmar, af hvilka en bör vara medlem eller funktionär i Fattigvårdsstyrelsen. Bland dessa välja Stadsfullmäktige en ordförande. Instruktionen förutsätter, att samtliga 6 platser nu besättas. Kaupunginvaltuuston viime marraskuun 4 päivänä Kasvatuslautakunnalle vahvistaman, tammikuun 1 päivästä 1915 voimaan astuvan johtosäännön määräysten mukaan kuuluu Lautakuntaan kuusi Kaupunginvaltuuston valitsemaa jäsentä, joista yhden tulee olla Vainhoitohallituksen jäsen tahi virkailija. Näistä valitsee Valtuusto puheenjohtajan. Johtosääntö edellyttää, että nyt täytetään kaikki kuusi sijaa. Föreslås: Ehdotetaan: a) Till ledamöter: jäseniksi: Charpentier, A. Gordie, I. Cedercreutz, E. v. Nandelstadh, Bertha. Tarjanne, O. Poppius, Ingrid. b) Till ordförande: puheenjohtajaksi: Charpentier, A.	
---	--

**Brandkommissionen
Palotoimikunta**

Ledamöter: Jäsenet: Catani, H. Estlander, G. Suppleanter: Varajäsenet: Forsius, W. Rundqvist, J. (som aflidit; joka on kuollut). Föreslås: Till suppleant i stället för herr Rundqvist herr F. Stockmann; i öfrigt återval. Ehdotetaan: Varajäseneksi herra Rundqvistin sijaan herra F. Stockmann; muut uudelleen.	
--	--

Ledamöter; Jäsenet: Sourander, G. Blom, B. W. Holmberg, V. (som utsetts af guverneren; jonka kuvernööri on valinnut).	
---	--

**Direktionen för yrkesskolan för gossar
Poikain ammattikoulun johtokunta**

Ledamot: Jäsen: Nordström, E. Suppleanter: Varajäsenet: Lönnrot, O. Engström, A. Föreslås: Till ledamot herr V. v. Wright; i öfrigt återval. Ehdotetaan: Jäseneksi herra V. v. Wright; muut uudelleen.	
--	--

Ledamöter: Jäsenet: Reuter, Jonatan. Lindberg, G. R.	
--	--

**Direktionen för yrkesskolan för flickor
Tyttöjen ammattikoulun johtokunta**

Ledamöter: Jäsenet: Reuter, Jonatan. Schildt, Hilma. Tavaststjerna, A. O. Suppleanter: Varajäsenet: v. Troil, Matilda. Hjelt, Vera. Lindberg, H. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen.	
---	--

Ledamöter: Jäsenet: Sjöström, Elin. Furuhjelm, Annie.	
---	--

**Förmyndarenämnden.
Holhouslautakunta.**

Ledamot: Jäsen: Gadolin, A. W. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen.	
---	--

Ordförande: Puheenjohtaja: Nordman, J. A. Ledamöter: Jäsenet: Charpentier, A. Rikberg, P. A.	
--	--

Rättshjälpnämnden
Oikeusapulautakunta

Suppleanter: Varajäsenet: Sundman, K. Frey, A. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen.	Ledamöter: Jäsenet: Chydenius, W. Heimbürger, W. F. Ståhlberg, K. J.
--	---

Styrelsen för Helsingfors stads bibliotek
Helsingin kaupungin kirjaston hallitus

Ledamot: Jäsen: Sievers, R. Suppleant: Varajäsen: Lönbeck, A. (som aflidit; joka on kuollut). Föreslås: Till suppleant i stället för herr Lönbeck herr A. H. Bergholm; i öfrigt återval. Ehdotetaan: Varajäseneksi herra Lön- beckin sijaan herra A. H. Bergholm; muut uudelleen.	Ledamöter: Jäsenet: Reuter, Julio. Bergroth, H. Suppleanter: Varajäsenet: Grotenfelt, K. Hirn, V.
---	--

Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl
Sedmigradskyn pikkulastenkoulu ja Marian turvakodin johtokunta

Ledamöter: Jäsenet: Wahlfors, K. R. Lilius, A. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen.	Ledamöter: Jäsenet: Borenius, G. Olsoni, C. G. Homén, Th. Aschan, O. Fabritius, A. (den sistnämnde vald af Direktionen; viimeksi- mainittu johtokunnan valitsema).
--	---

Direktionen för lägre handtverksskolorna
Alempien käsityöläiskolujen johtokunta

Ledamot: Jäsen: Nordström, E. Föreslås: Till ledamot herr Väinö Blom- stedt. Ehdotetaan: Jäseneksi herra Väinö Blom- stedt.	Ledamöter: Jäsenet: Holmberg, C. E. Reuter, Jonatan.
--	--

Direktionen för arbetsförmedlingsbyrån
Työväilitystöimiston johtokunta

Ordförande: Puheenjohtaja: Ivalo, S. Viceordförande: Varapuheenjohtaja: Böök, E. Ledamöter: Jäsenet: Malmi, A. Uski, T. Suppleanter: Varajäsenet: Haanoja, A. Långholm, W. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen.	Ledamöter: Jäsenet: Ahde, J. Lillqvist, Th. Suppleanter: Varajäsenet: Willman, R. Satamavuori, K. E.
---	---

Direktionen för folkbarntädgårdarna
Kansanlastentarhain johtokunta

Ledamöter: Jäsenet: Paulig, Bertha. Paqvalin, Hanna. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen.	Ledamöter: Jäsenet: Estlander, B. Frey, A. Mantere, O.
--	---

Museinämnden
Museolautakunta

Ledamöter: Jäsenet: Hausen, R. Schjertbeck, M. Jung, B. Föreslås: Återval. Ehdotetaan: Uudelleen.
--